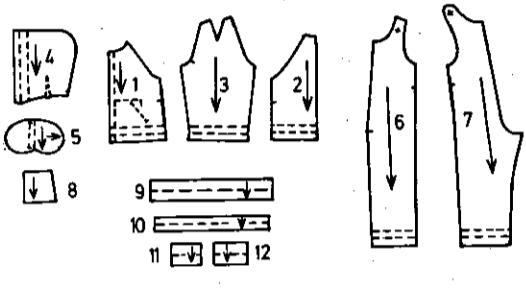


Größe Maat Taille	Stoffbreite - Stoffbreedte - Largeur de tissu - Ancho de la tela - Fabric width								Größe Maat Taille
	90 cm				140 cm				
74	I	II	III	IV	I	II	III	IV	74
86/1	1,80	1,40	0,90	1,00	1,10	1,00	0,70	0,75	86/1
92/2	1,85	1,60	1,05	1,15	1,20	1,05	0,75	0,80	92/2
98/3	2,00	1,80	1,25	1,30	1,30	1,15	0,80	0,85	98/3
104/4	2,15	1,95	1,35	1,45	1,40	1,25	0,90	0,95	104/4
	2,30	2,10	1,45	1,55	1,50	1,35	0,95	1,00	

Für Karo, Streifen, Strich, Bordüren und Musterränder in einer Richtung ersichtlicher Stoffverbrauch. Neue Schnittaufgabe! Zutaten: Nähgam, Schrägband, 2 Knöpfe, Abb. I; Zierreißverschlüsse nach Abb. bitte ausmessen, Kordel, evtl. Ösen; Abb. I + IV; Gummiband; Abb. II + III; fertiger Rippenstrickstoff; Abb. II: 1 Knopf.	Voor ruitten, streepjes, strepen gewone en patroondelen in één richting hoger stofverbruik. Nieuwe patroondruk! Fournituren: Naaiigaren, schuin band, 2 knopen, Abb. I; sierstreksluitingen volg. afb. afmeten, koord, eventuele ogen; Abb. I + IV; elastiek; Abb. II + III; klaar gekochte in ribbel gebreide 30 cm lange afmeten of 30 cm ribpenstrickstoff; Abb. II: 1 knoop.	Le métrage augmenté de la blouse est quadrillé, rayé, composé des bordures, le sens du fil ou des dessins. La disposition du patron sur le tissu change également! Mercerie: Fil à coudre, biais, 2 boutons, Mod. I; fermatures éclair, mesurer la longueur, corde, œillets, Mod. I et IV; ruban élastique, Mod. II et III; bordures en tricot coté ou 30 cm de tricot coté, Mod. II: 1 bouton.	Allow for extra material when using fabric with on-way pattern, nap or cut pile. Adjust cutting layouts accordingly. Materials: Sewing thread, bias binding, 2 buttons, Mod. I; fancy zip fasteners (to measure, see mod.), cord, eyelets, Mod. II and III; rib knitted bands (ready to use) or 30 cm of rib knitted fabric, Mod. II: 1 button.
Schnittmuster abrd vom Umtausch ausgeschlossen! Cuts are not exchanged!	Ruilen van knippatronen niet toegestaan!	L'échange de patrons n'est pas possible!	Patterns are not exchanged!

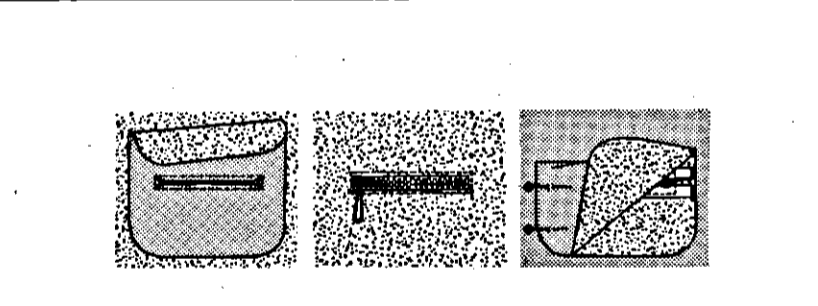
Ein "Selbstgeschneidertes" ist gefüttert erst richtig perfekt. Neva viscon®
 Der luftig-leichte Futterstoff mit zeitlich unbegrenzter Garantie, verschleißt nicht - haarsympathisch - nichtklebend



50923

Printed by Modeverlag Arnold GmbH - West Germany - 6000 Frankfurt/Main - Postbox 110121

Erläuternde Arbeitszeichnungen - Verklarende werktekeningen
 Croquis explicatifs - Descriptive drawings

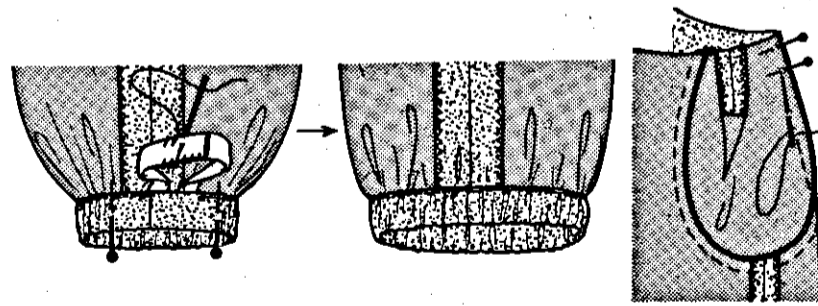


Babyausstattung
 Achten Sie während des Zuschneidens von Abb. IV genau auf das Karo. Die einzufassenden Kanten der Hose werden ohne Nahtzugaben zugeschnitten. Die Länge der fertigen Rippenstrickteile von Abb. II + III nach den Schnittschablone bestimmen oder nach den Schnittschablone den Strickstoff zuschneiden.

Baby-uitzet
 Tijdens het knippen van afb. IV goed op de ruit letten. De te passepoilieren kanten van broek worden zonder naadtoegaven geknipt. De lengte van de klaar gekochte in ribbel gebreide delen van afb. II + III op maat van patroonsjabloon of volg. de patroonsjablonen de gebreide stof knippen.

Layette
 Suivre le sens des carreaux pour la coupe du Mod. IV. Couper net les bords à ganser du pantalon. Longueur des bandes en tricot coté des Mod. II et III: déterminer les longueurs selon les patrons ou les couper en tissu tricot selon les patrons.

Layette
Please note: Mod. IV: Ensure that check fabric is matched in line at seams. Cut out bound trouser edges on pattern contour, without adding turnings. Mod. II and III: Cut rib knitted bands to length of pattern pieces, or cut out rib knitted fabric to pattern pieces.

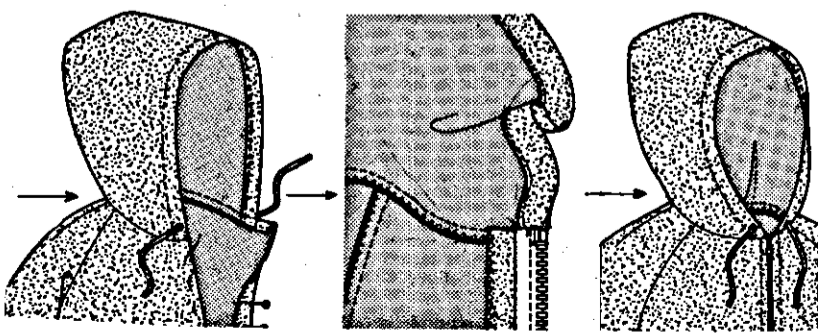


2. Ärmel
 Die Schulterabnäher steppen und bügeln. Die Ärmelnähte steppen, ausbügeln. Die Saumzugaben nach innen umheften, einschlagen und durchsteppen (Gummibandbreite beachten!), einige cm zum Einziehen des Gummibandes offen lassen. Das Gummiband nach Körpermaß ausmessen, einziehen und zusammennähen. Offene Naht schließen. Die Seitennähte steppen und bügeln. Die Ärmel nach Zeichen in den Raglannähten einheften und einsteppen.

2. Mouwen
 De schouderfiguurnden stikken en persen. De mouwnaden stikken, uitstrijken. De zoomtoegaven naar binnen omrijgen, inslaan en doorstikken (op elastiekbreedte letten), enige cm voor het intrekken van elastiek open laten. Elastiek op maat afmeten, intrekken en samen naaien. Open naad sluiten. De zijnden stikken en persen. De mouwen volg. tekens in de raglannaden rijgen en instikken.

2. Manches
 Piquer et repasser les coutures d'épaule. Piquer et repasser les coutures des manches. Bâtir l'ourlet faire un rentré et piquer (attention à la largeur du ruban élastique) Laisser une ouverture de quelques cm et introduire le ruban élastique, refermer l'ouverture. Piquer et repasser les coutures de côté. Bâtir et monter les manches dans les coutures raglan, selon les marques.

2. Sleeves
 Close shoulder darts, press. Join sleeve seams and press turnings open. Turn under hem allowances, fold under and machine stitch close to folded edge to form casing, leaving a small opening for elastic. Cut elastic the required length, insert and close in round. Close seam opening. Join side seams and press. Baste sleeves on to raglan edges, right sides together, matching seam markers carefully. Machine stitch sleeves into position.

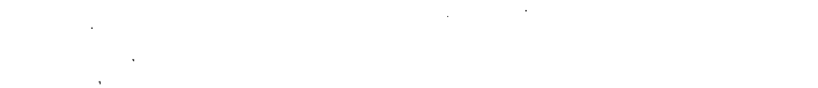


3. Kapuze
 Die Abnäher in der Kapuze steppen, die Mittelnäht steppen und bügeln. An der vorderen Kapuzenkante, 1 bis 2 cm oberhalb der Ansatznaht zum Einziehen der Kordel Knopflöcher arbeiten oder die Ösen einstecken. Die Nahtzugabe der vorderen Kapuzenkante umbügeln, einschlagen und durchsteppen. Die Kapuze nach Zeichen an die Halsschnittkanten steppen. Die Kordel in die vordere Kapuzenkante einziehen.

3. Capuchon
 De figuurnden in de capuchon stikken, de middennaad stikken en persen. Aan de voorkant van capuchon, 1 tot 2 cm boven de aanzetnaad voor het intrekken van het koord knoopsg. maken of oogjes inslaan. De naadtoegift van voorkant capuchon ompersen, inslaan en doorstikken. De capuchon volg. tekens aan de halskant stikken. Koord in voorkant van capuchon trekken.

3. Le capuchon
 Piquer les pinces dans le capuchon, piquer et repasser la couture de milieu. Coudre 2 boutonnières à 1-2 cm au-dessus de la couture de montage, au bord devant du capuchon ou monter des œillets. Rabattre et repasser le bord devant du capuchon, faire un rentré et piquer. Monter le capuchon selon les marques aux bords de l'encolure. Introduire la corde dans le bord devant du capuchon.

3. Hood
 Close hood darts, press. Machine stitch centre hood seam, press. Make buttonholes at front hood edge, 1-2 cm from neck seam, or fasten metal eyelets. Fold turning to wrong side along front hood edge, fold under and machine stitch close to folded edge. Machine stitch hood on to neck edge, right sides together, as marked on pattern. Pass cord through front hood casing.



4. Reißverschluss
 Den Beleg in der vorderen Mitte im Bruch nach innen umheften. Den Reißverschluß so einheften, daß die Zähnhchen sichtbar sind. Am oberen Ende des Reißverschlußband und den Beleg einschlagen und an der Kapuzenansatznaht ansäumen. Den Reißverschluß von rechts nach Abb. einsteppen.

4. Treksluiting
 Het beleg middenvoor in de vouw naar binnen omrijgen. De treksluiting zo inrijgen, dat de tandjes zichtbaar zijn. Aan bovenste eind het treksluitingband en het beleg inslaan en aan de aanzetnaad van capuchon aanzomen. De treksluiting aan de goede kant volg. afb. instikken.

4. Le zip
 Rabattre et faufler la parementure au milieu devant, le long de la pliure. Bâtir le zip entre les bords sans dissimuler le métal. Rabattre le galon du zip au bord supérieur et coudre la parementure par un rentré à la couture de montage du capuchon. Piquer sur l'endroit.

4. Zip fastener
 Fold centre front facing to wrong side along marked position. Baste visible zip fastener under fold edges. At neck edge, fold under zip tape and facing and hem on to hood seam. Machine stitch zip from right side into position (see mod.).

Arbeitsanleitung

Handleiding

Instructions de travail

Instruction

Ihr NEUE MODE Modell wird Ihnen besser gelingen, wenn Sie diese Arbeitsanleitung sorgfältig beachten!

Uw NEUE MODE MODEL zal beter slagen, als U deze werkhandleiding goed leest.

Vous réussirez mieux votre modèle «NOUVELLE MODE» en suivant les explications données ci-dessous!

How to prepare the pattern
 If your measurements are different to those of our measurement-chart observe the instructions for alteration of multi-size pattern. Transfer these alterations on to pattern-sheets before cutting them out. Remember, all NEUE MODE pattern include allowances for fashion style fit and comfort.

Vorbereiten des Papierschnittes
 Stimmen Ihre Körpermaße mit denen unserer Maßtabelle überein? Bei Maßabweichungen beachten Sie die Anleitung zum Ändern der Mehrgrößenschnitte. Sie finden diese auf dem Schnittbogen. Vor dem Ausschneiden evtl. Korrekturen auf den Schnitt übertragen.

Vorbereiden van het papieren patroon
 Komt Uw lichaamsmaat met die van onze maat tabel overeen? Bij afwijkende maten de aanwijzingen voor het veranderen van de meer-maten-patronen lezen. U vindt deze op het raderblad. Voor het uitknippen eventuele correcties op het patroon overbrengen.

La préparation du patron en papier
 Vérifiez si vos mesures personnelles sont conformes à celles de notre tableau de mesures. Sinon suivez les indications concernant la modifications des multi-patrons. Elles se trouvent sur la planche du patron. Avant la coupe marquer les retouches sur la patron.

ALL PATTERN PIECES HAVE DIFFERENT CONTOUR LINES - ONE FOR EACH SIZE. TAKE CARE TO CUT OUT PATTERN PIECES ALONG YOUR INDIVIDUËL SIZE-LINE, WHICH IN ANY CASE IS THE SEWING LINE. SEAM- AND HEM-ALLOWANCES ARE NOT INCLUDED, SO YOU WILL HAVE TO ADD IT BY CUTTING OUT THE FABRIC.

Alle für die verschiedenen Modelle benötigten Schnittteile weisen für jede Größe eine besondere Konturlinie auf. Schneiden Sie die Schnittteile aus, die Sie für Ihr Modell benötigen.

Alle voor de verschillende modellen benodigde patroondelen tonen voor iedere maat een eigen contourlijn. De patroondelen, die voor Uw model nodig zijn, uitknippen.

Toutes les pièces du patron pour les différents modèles sont marquées par une ligne contour individuelle pour chaque taille. Découpez le patron de votre modèle.

Cutting out
 The cutting layouts are printed on the pattern sheet, all referring to the largest size. For the smaller size, lay out the pattern pieces in the most economic way possible. To cut from fold fabric, place fabric with right sides together. To cut from a single layer of fabric, lay out all pieces on the wrong side. Ensure that you are cutting one right and one left piece: place pattern one time printed side up and one time printed side down on the fabric.

Zuschneiden des Stoffes
 Sie finden die Zuschneidepläne auf dem Schnittbogen. Bei Stoffauflagen im Bruch liegt die rechte Stoffseite innen. Bei offenen Stoffauflagen muß die rechte Stoffseite unten liegen. Die Schnittteile nach Zuschneideplan auf den Stoff stecken.

Het knippen van de stof
 U vindt de knippijnen op het raderblad. Bij het opleggen op dubbel liggende stof ligt de goede stofkant binn. Bij open liggende stof moet de goede stofkant onder liggen. De patroondelen volg. knipplan op de stof spelden.

Le coupe du tissu
 Les plans de coupe se trouvent sur la planche. Si le tissu est plié en double l'endroit est placé à l'intérieur. Si le tissu est étalé en simple épaisseur, l'endroit est au-dessous. Épingler les pièces sur le tissu comme indiqué dans le plan de coupe.

Pay due attention to the straight of grain! Addition for hems and turnings: 2-5 cm for hems, 2 cm for shoulder, waist and side seams, and 1 cm for all other seams, because all contour lines are sewing lines! Pattern pieces, the tracing of which is going beyond the fold, are cut the last and from unfold fabric.

Achten Sie auf den Fadenlauf! Bei offener Stoffauflage müssen die Schnittteile einmal mit der Schrift nach oben und einmal mit der Schrift nach unten aufgelegt werden, damit sich nicht zwei rechte und zwei linke Teile ergeben!

Op de draadrichting letten! Bij open liggende stof moeten de patroondelen eenmaal met de gedrukte kan naar boven en eenmaal met de gedrukte kant naar beneden worden opgelegd, zodat er niet twee rechter en twee linker delen ontstaan!

Attention au sens du fil! Poser les pièces sur le tissu étalé en simple épaisseur une fois le côté imprimé au-dessus et une fois le côté imprimé au-dessous, pour ne pas obtenir deux pièces droites et deux pièces gauches.

Marking out the pattern
 When all pieces are cut out correctly, transfer the seam lines and fitting points on to the fabric the use of NEUE MODE dressmaker's carbon paper. Fold and seam lines must be transferred with basting stitches on to the right side of the fabric.

Folgende Nahtzugaben anschneiden: für Säume 4-6 cm, Schulter-, Taillen- und Seitennähte 2 cm, für alle anderen Nähte 1 cm. Schnittteile, die über den Stoffbruch hinausgehen, werden zuletzt bei offener Stoffauflage zugeschnitten.

De volgende naden aanknippen: Voor de zomen 4-6 cm, schouder-, taille- en zijnden 2 cm, voor alle andere naden 1 cm. Patroondelen, die over de stofvouw heengaan, worden het laatst uit open liggende stof geknipt.

Ajouter les coutures: pour les ourlets 4-6 cm, pour les coutures d'épaule, de taille et de côté 2 cm, pour toutes les autres coutures 1 cm. Les pièces dépassant la pliure sont coupées finalement sur le tissu étalé en simple épaisseur.

General hints for sewing
 To prepare for the fitting, baste together the fabric pieces, following the same order of work as given below. Try the model, check the length of both the garment and the sleeves, as well as the position of the pockets on the buttonholes. Make all necessary adjustments. Fasten seams on and off with a few back stitches. Neaten all turnings and raw cut fabric edges. When completed, press the garment carefully!

Markieren der Schnittteile
 Nach dem Zuschneiden alle Nahtlinien und Ansatzzeichen mit NEUE MODE Kopierpapier auf den Stoff übertragen. Bruch- und Stepplinien mit Heftfäden nach rechts übertragen.

Het merken van de patroondelen
 Na het knippen alle naadlijnen en aanzetkens met NEUE MODE kopieerpapier op de stof overbrengen. Vouw- en stiklijnen met rijgraden naar de goede kant overbrengen.

Le marquage du patron
 Après la coupe, marquer toutes les lignes de coutures et les marques de raccordement à l'aide de papier carbone NOUVELLE MODE sur le tissu. Marquer les lignes de pliure et de piqure par un faufilage sur l'endroit.

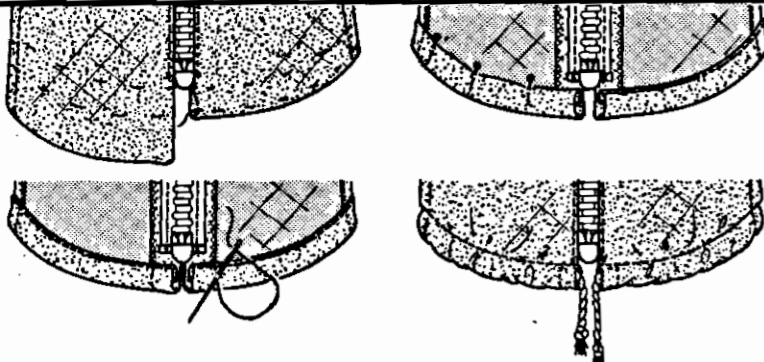
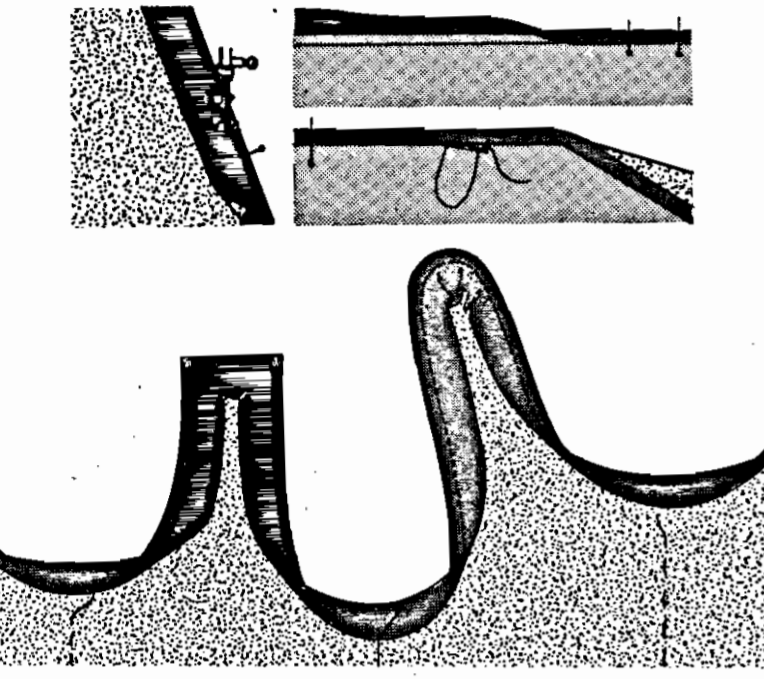
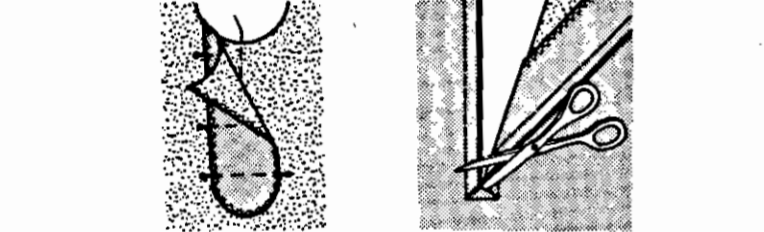
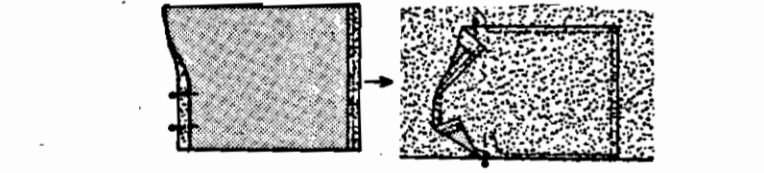
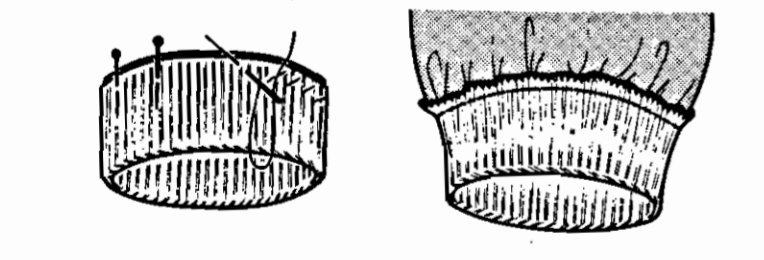
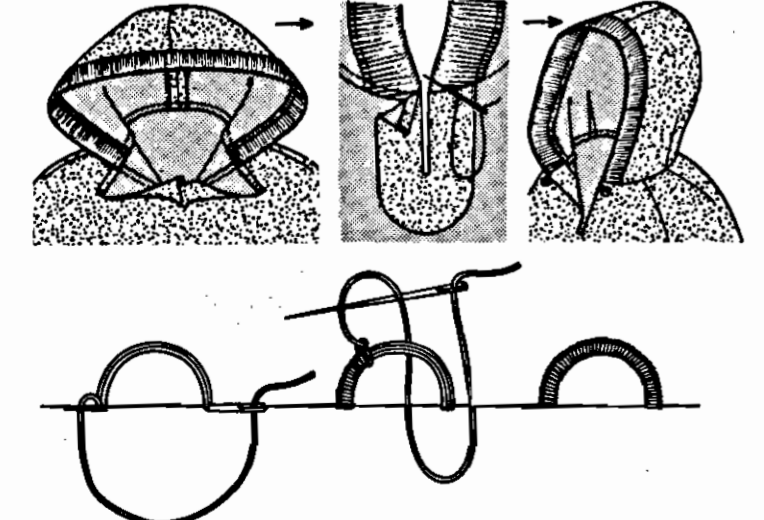

Conseils de couture
 Consolider les coutures par des point devant et arrière. Surfiler les coutures et les bords ouverts. Repasser le modèle fini soigneusement.

Nähhinweise
 Alle Nahtenden durch Vor- und Rückstiche sichern. Nahtzugaben und offene Kanten versäubern. Das fertige Modell gut bügeln.

Naai-aanwijzing
 Alle naadeinden door voor- en achteruit te stikken vast zetten. Naadtoegaven en open kant atwerken. Het afgewerkte model goed persen.

Conseils de couture
 Consolider les coutures par des point devant et arrière. Surfiler les coutures et les bords ouverts. Repasser le modèle fini soigneusement.

Pressing
 Secure all seam ends with forward and backward stitches. Neaten seam allowances and open edges. Press the finished model carefully.

Erläuternde Arbeitszeichnungen Verklarende werktekeningen · Croquis explicatifs Descriptive drawings	Arbeitsanleitung	Handleiding	Instructions de travail	Instruction
	<p>5. Saum / Kordeldurchzug Den Durchzugbeleg nach innen umheften, einschlagen und durchsteppen. Den Beleg evtl. mit einigen Stichen festnähen. Die Kordel einziehen. Beachten Sie bitte die nebenstehende Zeichnung.</p>	<p>5. Zoom/koord-trekzoom Het trekzoombeleg naar binnen omrijgen, inslaan en doorstikken. Het beleg eventueel met enige steken vast naaien. Koord intrekken. Op de hiernaast staande tekening letten.</p>	<p>5. L'ourlet/L'acoulesse Rabattre la parementure de la coulisse vers l'intérieur, faire un rentré et piquer. Attacher la parementure par quelques points. Introduire la corde. Voir croquis.</p>	<p>5. Hem/Drawstring casing Baste facing to wrong side along lower jacket edges, fold under and machine stitch from right side. Fasten front facings with a few hand stitches (optional). Pass cord through casing. See diagram hereto.</p>
	<p>Nähen Abb. I und IV – Hose 6. Zusammennähen / Gummizug a. Die Seitennähte und die inneren Beinnähte steppen und bügeln. Die Schrittnaht steppen und bis zur Schrittrundung ausbügeln. b. Den Gummizug arbeiten Sie wie in Abs. 2 beschrieben.</p> <p>7. Kanten einfassen Die Ausschnittkanten mit Schrägband einfassen. Dazu das Schrägband in der gewünschten Paspelbreite an die Kanten steppen, straff über die Kanten nach innen umrollen und eingeschlagen an die Ansatznaht säumen.</p>	<p>Naaien afb. I en IV – broek 6. In elkaar naaien/elastic-trekzoom a. De zijnaden en de binnenbeennaden stikken en persen. De kruisnaad stikken en tot aan de kruisroncing uitstrijken. b. De trekzoom maken zoals bij punt 2 beschreven.</p> <p>7. Kanten passepolleren De uitsnijdingskanten tussen schuin band zetten. Daarvoor het schuine band in de gewenste paspelbreedte aan de kanten stikken, strak over de kanten naar binnen omrollen en ingeslagen aan de aanzetnaad zomen.</p>	<p>Exécution Mod. I-IV – Pantalon 6. L'assemblage/La coulisse a. Fermer les coutures de côté et les coutures intérieures des jambes, repasser. Piquer l'entrejambe et repasser jusqu'à l'arrondi. b. Coudre la coulisse, voir § 2.</p> <p>7. Ganser les bords Ganser les bords supérieurs avec le biais. Coudre le biais dans la largeur désirée du passepoil aux bords, le plier autour du bord et le coudre par un rentré à la couture de montage.</p>	<p>To sew – Models I and IV/Trousers 6. Seams/Elastic casing a. Close side and inner leg seams and press turnings open. Machine stitch crotch seam, press turnings open up to curved edge. b. Make elastic casing as given under par. 2.</p> <p>7. To bind edges Bind upper edges with bias binding. Machine stitch binding on to upper edges, right sides together, at a distance to edge that equals width desired for finished binding. Fold binding over to wrong side, press. Fold under inner edge and hem on to seam.</p>
	<p>Nähen Abb. II – Blouson 8. Schlitz Für den Schlitzbeleg einen 10 cm breiten Streifen in Schlitzlänge + 5 cm zuschneiden. Den Schlitzbeleg rechts auf rechts, auf die Markierungslinie heften. Die Linie umsteppen, einschneiden, an den Enden schräg zu den Ecken hin, den Beleg nach innen durchziehen.</p>	<p>Naaien afb. II – blouson 8. Split Voor het splitbeleg een 10 cm brede strook in splitlengte + 5 cm knippen. Het splitbeleg met goede kant op goede kant, op de merklijn rijgen. Om de lijn stikken, inknippen, aan de einden schuin naar de hoeken toe, het beleg naar binnen doortrekken.</p>	<p>Exécution Mod. II – Blouson 8. La fente Couper une bande de parementure 10 cm de large, dans la longueur de la fente et ajouter 5 cm de couture. Bâter la parementure, endroit sur endroit, sur la ligne marquée. Piquer autour de la ligne, la découper, en biais vers les angles, tirer la parementure vers l'intérieur.</p>	<p>To sew – Model II/Blouson 8. Front opening Cut out facing piece the length of the opening plus 5 cm and 10 cm wide. Baste facing strip centrally over marked opening, right sides together. Machine stitch round marked line and cut opening, snip corners diagonally at base of opening. Fold facing over to wrong side, press.</p>
	<p>9. Tasche Die Nahtzugaben an den seitlichen Tascheneingriffen käfteln, nach innen umheften und absteppen. Die obere Taschenkante nach innen umheften, die Tasche nach Zeichen auf das Vorderteil heften und aufsteppen, die Unterkante wird offenkantig angesteppt (s. Zeichng.).</p>	<p>9. Zak De naadtoegaven aan de zijanten van zakopeningen zigzaggen, naar binnen omrijgen en afstikken. de bovenkant van zak naar binnen omrijgen, de zak volg. teken op voorpand rijgen en opstikken, de onderkant wordt met open kant aangestikt (zie tekening).</p>	<p>9. Poche Surfiler les côtés des fentes de poche, les bâtir vers l'intérieur et surpiquer. Rabattre le bord supérieur vers l'intérieur, bâtir et monter la poche sur le devant. Monter le bord inférieur ouvert (voir croquis)!</p>	<p>9. Pocket Neaten turnings of side pocket edges with zigzag stitches, fold to wrong side, baste and press. Topstitch side pocket edges. Fold upper pocket edge to wrong side, baste and press. Baste pocket on to front piece, as marked on pattern, machine stitch into position (see diagram) placing lower edges flat on to right side of jacket.</p>
	<p>10. Ärmel a. Den Schulterabnäher und die Ärmelnähte steppen und bügeln. Die Strickbündchen zur Rundung zusammensteppen, die Naht ausbügeln. An den Schnittkanten die Bündchen zusammenheften. Die Strickbündchen gedehnt an die Ärmelunterkante steppen, Nahtzugaben zusammen versäuern und nach oben bügeln. b. Die Seitennähte steppen und bügeln. Die Ärmel nach Zeichen in den Raglannähten einheften und einsteppen. Das Strickbündchen am Saum arbeiten Sie wie an den Ärmeln. (Abs. 10 a)</p>	<p>10. Mouwen a. De schouderfiguurnaden en de mouwnaden stikken en persen. De gebreide boordjes tot een ronding samen stikken, de naad uitstrijken. Aan de knipkanten de boordjes samen rijgen. De gebreide boordjes gerekte aan de onderkant van mouwen stikken, naadtoegaven samen afwerken en naar boven persen. b. De zijnaden stikken en persen. De mouwen volg. tekens in de raglannaden rijgen en instikken. De gebreide boord aan de zoom zetten zoals bij de mouwen (punt 10 a).</p>	<p>10. Manche a. Fermer la pince d'épaule et les coutures des manches, repasser. Fermer en rond les bandes en tricot, repasser les coutures. Assembler les bandes par les bords de coupe. Coudre les bandes détendues au bord inférieur des manches. Surfiler et repasser les coutures vers le haut. b. Fermer les coutures de côté, repasser. Bâter les manches dans les coutures raglan et les monter. Coudre les bordures en tricot du bord inférieur comme aux manches (voir § 10a).</p>	<p>10. Sleeves a. Close shoulder darts and sleeve seams, press. Close knitted bands in round and press turnings open. Baste together open band edges. Stretch bands to width of lower sleeve edge and attach, right sides together. Neaten turnings in one operation and press towards sleeves. b. Close side seams, press. Baste sleeves on to raglan edges, right sides together, matching seam markers carefully. Machine stitch sleeves into position. Attach knitted band to hem edges, as given for cuffs (par. 10a).</p>
	<p>11. Kapuze Die Abnäher in der Kapuze steppen, die Mittelnaht steppen und bügeln. An der vorderen Kapuzenkante das Strickbündchen annähen. Beachten Sie dazu Abs. 10 a. – Ärmelbündchen. Die Kapuze nach Zeichen an die Halsausschnittkanten steppen, den Schlitzbeleg einschlagen und an der Kapuzenansatznaht über dem Strickbündchen ansäuern. Am Halsausschnitt eine Garnschlinge arbeiten, beachten Sie dazu die nebenstehende Zeichnung.</p>	<p>11. Capuchon De figuurnaden in de capuchon stikken, de middennaad stikken en persen. Aan de voorkant van capuchon het gebreide boordje aannaaien. Daarbij op mouwboordje punt 10 a letten. De capuchon volg. teken aan de halskanten stikken, het splitbeleg inslaan en aan de aanzetnaad van capuchon over het gebreide boordje aanzomen. Aan de halskant een garenius maken, daarbij op de hiernaast staande tekening letten.</p>	<p>11. Le capuchon Piquer les pinces dans le capuchon. Piquer et repasser la couture de milieu. Monter la bande en tricot au bord devant du capuchon. Voir § 10a – les bandes de manche. Coudre la capuchon au bord de l'encolure, rabattre la parementure de la fente et la coudre sur la bordure en tricot à la couture de montage du capuchon. Coudre une oeilère brodée à l'encolure, voir croquis.</p>	<p>11. Hood Close hood darts, machine stitch centre hood seam, press. Attach knitted band to front hood edge, as given under par. 10a (cuffs). Machine stitch hood on to neck edge, right sides together, matching seam markers carefully. Fold under upper edges of front facing and hem over knitted band on to neck seam. Make worked button loop at neck edge (see diagram hereto), sew on button to correspond.</p>
	<p>Nähen Abb. II und III – Hose Die Hose arbeiten Sie im wesentlichen wie in Abb. I und IV beschrieben. An den Hosenbeinen arbeiten Sie die Strickbündchen wie in Abs. 10 a beschrieben.</p>	<p>Naaien afb. II en III – broek De broek maken zoals bij afb. I en IV beschreven. Aan de broekspijpen de gebreide boordjes zoals bij punt 10 a beschreven maken.</p>	<p>Exécution Mod. II et III – Pantalon Coudre le pantalon voir Mod. I et IV. Monter des bandes en tricot aux jambes, voir § 10a.</p>	<p>To sew – Models II and III/Trousers In general follow instructions given for mod. I and IV. Attach knitted bands to lower trouser edges, as given under par. 10a (cuffs).</p>